

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz  
**Band:** 16 (2001)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** Spécial Genève  
**Autor:** Roth, Barbara

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# SPÉCIAL GENÈVE

Après le Jura, en septembre de l'année dernière (ARBIDO 9/2000), c'est au tour de la ville et du canton de Genève d'évoquer, à l'occasion de l'Assemblée Générale de l'Association des Archivistes Suisses, leurs richesses archivistiques et documentaires.

Pour séduire son lectorat de spécialistes, la rédaction a choisi de présenter, à côté de sujets plus traditionnels, quelques ensembles qui sortent de l'ordinaire, comme les Archives d'ethnomusicologie ou les herbiers du Conservatoire et Jardin botanique de Genève. Avec sa tradition scientifique et son histoire d'ouverture au monde, Genève a accumulé un patrimoine qui se caractérise par sa diversité – diversité des catégories d'ensembles documentaires, diversité des institutions, diversité des approches de conservation.

Un autre trait, qui va de pair avec le précédent, est celui du caractère international, fil conducteur de ce numéro d'ARBIDO: Archives des Organisations internationales, qui viennent immédiatement à l'esprit, mais aussi documents du patrimoine culturel mondial au Département des manuscrits de la Bibliothèque publique et universitaire ou à la Fondation Bodmer, musiques du monde au Musée d'ethnographie, plantes de tous les continents dans les herbiers botaniques ... archivistes de nombreux pays se réunissant au sein du Forum genevois!

Il ne faut pas pour autant négliger l'importance des ensembles plus locaux: Centre d'iconographie genevoise, ou Archives d'Etat, qui par essence recueillent avant tout les archives produites par les autorités et l'administration cantonales, ce qui ne les empêche pas de recevoir de nombreux chercheurs étrangers.

Un héritage aussi particulier entraîne, pour les archivistes et conservateurs autant que pour les pouvoirs politiques, des responsabilités particulières. Il s'agit de tout mettre en œuvre pour à la fois conserver dans les meilleures conditions possibles et faire vivre ce patrimoine. En effet, la conservation seule ne suffit pas. Faire vivre un ensemble de fonds de provenance publique ou une collection, c'est l'accroître, susciter des recherches auprès d'un public spécialisé en offrant des instruments de travail toujours plus diversifiés, en porter les richesses à la connaissance du grand public par des publications, des expositions, des conférences.

Mais, si nous savons relativement bien présenter les documents dont nous avons la charge, nous devons aussi apprendre à mettre en valeur le travail spécifique que nous effectuons. Les professionnels de la gestion documentaire n'ont pas toujours appris à se «vendre», pour employer un terme en vogue mais décidément peu attrayant.

Pourtant, renforcer la visibilité de notre savoir-faire en créant, au fil des années, intérêt et courant de sympathie dans la population ne peut qu'être profitable à long terme à nos institutions.

Une meilleure connaissance de nos professions passe aussi par le renforcement de nos associations professionnelles.

## INHALT / SOMMAIRE

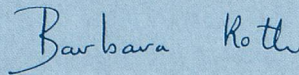
### SPÉCIAL GENÈVE

à l'occasion de l'Assemblée Générale de l'Association des Archivistes Suisses

• <b>Un héritage toujours vivant: les Archives musicales du Musée d'ethnographie de Genève</b> .....	5
• <b>Histoire orale et Archives: le projet Archimob</b> .....	8
• <b>Les Archives des Organisations internationales, un regard différent sur le monde des Archives</b> .....	9
• <b>Colloque sur les Archives des Organisations internationales</b> .....	10
• <b>Les herbiers des Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève, Archives de la biodiversité végétale</b> .....	11
• <b>Le Centre d'iconographie genevoise: quels problèmes spécifiques dans les Archives photographiques?</b> .....	14
• <b>Le Département des manuscrits de la Bibliothèque publique et universitaire de Genève</b> .....	16
• <b>Fondation Martin Bodmer, Bibliotheca Bodmeriana</b> .....	18
• <b>De la restauration de prestige à la conservation au quotidien: L'atelier des Archives d'Etat de Genève</b> ..	20
• <b>La Société auxiliaire des Archives</b> .....	23
• <b>GAP: Un guide des Archives publiques de Genève</b> .....	25
• <b>Le Forum des archivistes genevois</b> .....	26
• <b>Chère ESID, que sont devenus tes diplômés?</b> .....	29
<b>Das Inventar Flüchtlingsakten 1930-1950 II</b> ..	30
<b>Archivterminologie-Verzeichnisse: ein notwendiges Vorgehen</b> .....	33
<b>Une démarche nécessaire: des répertoires de terminologie archivistique</b> .....	34
<b>Bericht über die erste Lehrabschlussprüfung (LAP) Informations- und Dokumentationsassistent/in in der Deutschschweiz</b> .....	36
<b>Bibliothekskongress 2001: Die Bibliothek als Ort</b>	
<b>Espace bibliothèque</b> .....	38
<b>Tour d'horizon</b> .....	38
<b>VI. Europäischer Archivtag, Florenz</b> .....	41
<b>Stellenangebote / Offres d'emploi</b> .....	43
<b>Impressum</b> .....	4



C'est dans cet esprit que l'Association des Archivistes Suisses tiendra sa première Assemblée Générale du millénaire, les 13 et 14 septembre, à Genève. Elle offrira l'occasion de dresser le bilan de la présidence de *Gilbert Coutaz*, riche en réalisations (deux sont présentées dans ce numéro, l'inventaire des dossiers de réfugiés, p. 30, et le recueil de terminologie archivistique, p. 33), et de passer le relais à un comité partiellement renouvelé.



Barbara Roth

### AG/JV AAS/VSA

La 78<sup>e</sup> Assemblée Générale de l'Association des Archivistes Suisses a lieu le jeudi 13 septembre 2001 à 14 heures à Genève, au Museum d'histoire naturelle.

*Die 78. Jahresversammlung des Vereins Schweizerischer Archivarinnen und Archivare findet am Donnerstag, 13. September 2001, 14 Uhr, in Genf im Museum d'histoire naturelle statt.*

Renseignements et programme complet/  
Auskünfte und vollständiges Programm:

Archives d'Etat de Genève, case postale 3964, 1211 Genève 3,  
Tel.: 022/319 33 95, Fax: 022/319 33 65, E-Mail: archives@etat.ge.ch

## IMPRESSUM

### ARBIDO N° 9/2001 – 16<sup>e</sup> année

© ARBIDO ISSN 1420-102X

Offizielle monatliche Revue des Vereins Schweizerischer Archivarinnen und Archivare (VSA), des Verbands der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz (BBS) und der Schweizerischen Vereinigung für Dokumentation (SVD)

Revue officielle mensuelle de l'Association des Archivistes Suisses (AAS), l'Association des Bibliothèques et Bibliothécaires Suisses (BBS), l'Association Suisse de Documentation (ASD) Rivista ufficiale mensile dell'Associazione degli Archivist Svizzeri (AAS) Associazione delle Biblioteche e delle Bibliotecharie e dei Bibliotecari Svizzeri (BBS) Associazione Svizzera di Documentazione (ASD)

### Websites der Verbände

BBS: <http://www.bbs.ch>  
SVD/ASD: <http://www.svd-asd.org>  
VSA/AAS: <http://www.staluzern.ch/vsa/>

### Chefredaktor – Rédacteur en chef

Daniel Leutenegger, Büro Bulliard, 1792 Cordast  
Tel.: 026/684 16 45, Fax: 026/684 36 45  
E-Mail: dlb@dreamteam.ch

### Redaktorin BBS – Rédactrice BBS

Danielle Mincio, Bibliothèque cantonale et universitaire, Bâtiment central, 1015 Lausanne-Dorigny  
Tél.: 021/692 47 83, fax: 021/692 48 45  
E-mail: Danielle.Mincio@bcu.unil.ch

### Redaktionsschluss:

11/2001: 8.10.2001, 12/2001: 8.11.2001

### Redaktorinnen VSA – Rédactrices AAS

Barbara Roth, Archives d'Etat de Genève, case postale 3964, 1211 Genève 3  
Tél.: 022/319 33 95 + 022/786 12 12,  
fax: 022/319 33 65  
E-mail: Barbara.Roth@etat.ge.ch

Bärbel Förster, Schweizerisches Bundesarchiv, Archivstrasse 24, 3001 Bern  
Tel.: 031/324 10 86, Fax: 031/322 78 23  
E-Mail: baerbel.foerster@bar.admin.ch

### Redaktor SVD – Rédacteur ASD

Jürg Hagmann  
E-Mail (P): [jhagmann@planet.ch](mailto:jhagmann@planet.ch)  
E-Mail (G): [hagmann@europa.com](mailto:hagmann@europa.com)  
Tel.: 01/350 32 30

### Inserate, Stellenangebote, Beilagen usw.

**Announces, offres d'emploi, encarts, etc.**  
Stämpfli AG, Inseratenabteilung, Postfach, 3001 Bern, Tel.: 031/300 63 84  
Fax: 031/300 63 90  
E-Mail: [inserate@staempfli.com](mailto:inserate@staempfli.com)

### Abonnements – Abonnements – Einzelnummern

Stämpfli AG, Administration, Postfach, 3001 Bern, Tel.: 031/300 63 41  
Fax: 031/300 63 90  
E-Mail: [abonnements@staempfli.com](mailto:abonnements@staempfli.com)  
11 Hefte – 11 n°: Fr. 110.– (im Mitgliederbeitrag inbegriffen – Compris dans la cotisation des membres)  
Auslandsabonnements – Abonnements étrangers: Fr. 130.– (inkl. Porto – frais de port inclus)  
Kündigung ARBIDO-Abo: November  
Einzelnummer: Fr. 15.– plus Porto und Verpackung  
**Layout – Druck – Impression**  
Stämpfli AG, Hallerstrasse 7, Postfach, 3001 Bern

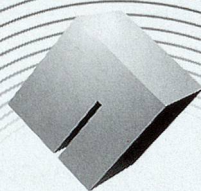
## Suchen Sie eine Spitzensoftware zur Medienverwaltung ?

### BiblioMaker ist Ihre Lösung !

Diese professionelle Software wird in hunderten von Schweizer Bibliotheken verwendet.

BiblioMaker ist einfach anzuwenden und sehr übersichtlich. Durch einfaches Anklicken mit der Maus können Sie eine Liste mit den Neuerwerbungen ausdrucken, alle Dokumente zu einem bestimmten Thema finden und eine Bestellung oder eine neu eingegangene Zeitschrift verbuchen. Die Publikumsrecherche erlaubt dem Leser den Katalog abzufragen (auch über Internet). Die Schlagwortnormdatei Schweiz (SNS) der SAB ist in BiblioMaker vollständig integrierbar.

BiblioMaker ist modular aufgebaut und netzwerkfähig (Client-Server). BiblioMaker bietet Ihnen aber noch vieles mehr. Für weitere Informationen verlangen Sie bitte unsere kompletten Unterlagen (mit CD-ROM) und eine kostenlose Demonstration.



# BiblioMaker™

WINDOWS - MAC OS  
également disponible en français  
**ab 2'200.-**

**0800 822 228**

[www.bibliomaker.ch](http://www.bibliomaker.ch) - [info@bibliomaker.ch](mailto:info@bibliomaker.ch)



MICRO CONSULTING